

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	30 (1957)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHE

## MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

## MANIFESTAZIONI DELLE PROSSIME SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen Änderungen vorbehalten

La liste des manifestations ne contient, faute de place que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales Changements réservés

- 17., 18. Golf: Monoclub, Best Ball Aggregate.  
24./25. Golf: Clubmeisterschaft.
- Ascona**  
August: 10./11. Golf: Hotel Ascona Challenge Plate.  
15./18. Internationale Segelregatten.  
17./18. Wasserski-Demonstration mit Weltmeisterin Marina Doria.  
18., 25. Golf: Sulla Rupe Challenge Cup, Linoleum Giubiasco Challenge Cup.  
20. Aug./20. Okt. 12. Asconeser Musikwochen, 20. Aug.: Klavierrezital Arthur Rubinstein, 28. Aug.: Kammermusik. Ilse Linack-Muthmann, Cembalo, Hans-Heinz Schneberger, Violin, 5. Sept.: Trini Menuhin, Cassado, Kentner, 10. Sept.: Klavierrezital Louis Kentner, 15. Sept.: Locarino: «Matthäus-Passion» von J. S. Bach. Münchner Philharmonischer Chor und Orchester Radio Svizzera Italiana. Leitung: R. Lamy, 27. Sept.: Dresdener Philharmoniker. Leitung: Heini Bongartz.  
29. Sept.: Großes Jazz-Konzert mit Sidney Bechet, 11. Okt. Violinrezital Nathan Milstein, 20. Okt. Royal Philharmonic Orchestra, London. Leitung: Sir Thomas Beecham.  
September: 1., 8., 15. Golf: The Monte Verità Challenge Cup, Saleggi Prize, Coppa Fiori.  
22., 29. Golf: Hotel Tamaro Challenge Cup, Van der Heydt Challenge Cup.

### Bad Ragaz

- Aug./Okt. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Veranstaltungen kultureller Natur (Theater, Kammermusikkonzerte usw.), Attraktionsabende, Cabarets, Bälle.  
Allwöchentlich Kutschen- und Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.  
50. Aug./1. Sept. Offenes Tennisturnier, Meisterschaft von Bad Ragaz.

### Baden

- Aug./Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende. Freilichtaufführungen. Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Bälle, Attraktionen. Boule-Spiel.

### Basel

- Aug./1. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung «Das alte Basel – Stadtbilder in Zeichnung und Graphik». Aug./29. Sept. Kunsthalle: Meisterwerke aus Basler Privatbesitz.  
Aug./30. Sept. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Beduinen aus Nordostafrika».  
August: 10./11. Schweiz. Kanumeisterschaften.  
17. Aug./15. Okt. Basler Halle: Ausstellung «Die Schweiz in römischer Zeit».  
17. Aug./27. Okt. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Spiel, Sport und Turnen im alten Basel».  
18. Internationales Ballonwettfliegen.  
23. Aug./Anf. Okt. Kleines Klingenthal: Historische Dokumente zur Geschichte Basels. – Die «2000-Jahr-Feier» von Basel. 23. Aug.: Festakt in Augst im römischen Theater. Festakt auf dem Münsterplatz. 23./24., 26./31. Aug.: Festaufführungen auf dem Münsterplatz. 25./29. Aug.: Schaufest-Wettbewerb «2000 Jahre Basel». 24./25. Aug.: Fest des Basler Volkes, 25., 28., 30. Aug., 1., 5., 6., 7. Sept.: Stadttheater: Festaufführungen der Oper «Julius Cäsar» von C. F. Händel.  
24./25. Minigolf: Basler Meisterschaft.

25. Reiterstadion St. Jakob: Internat. Schau für deutsche Schäferhunde, – Schweiz. Leichtathletik- und Junioren-Fünfkampfmeisterschaften.  
27. Aug./1. Sept. Schweizer Tennismeisterschaften.  
31. Leichtathletik: Basel-Straßburg (Kath. Turn- und Sportverband). September: 4. Schützenmatte: Leichtathletik-Abendmeeting.  
7./8. Tagung der Deutschen Geologischen Gesellschaft.  
8. Schänzli: Internat. Pferderennen. 10. Münster: Orgelkonzert Dr. Anthorn Van der Horst.  
11. Fußball-Stadtmatch Basel-Rom.  
27. Musikaal: Extrakonzert der AMG.  
28./29. Schänzli: Nationaler Concours hippique.  
28. Sept./6. Okt. Mustermesse: Holz – Internationale Fachmesse für Holzbearbeitung.  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde- und Bildersammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstraße 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apotheken-Sammlung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Müntermuseum (Kl. Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Straße 33: Skulpturenhalde. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Rheinhafen Kleinühningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweiz. Rhein- und Seeschifffahrt.

### Bellinzona

- Agosto: 18. Campionati ticinesi di nuoto.  
25. Campionati giovanili svizzeri di nuoto.  
Sett.: 15. Inaugurazione del monumento in onore di Giuseppe Motta.

### Bern

- August: Bis 31. Schulwarte: Ausstellung «Die Schweizer Schulen im Ausland». 13., 20., 27. Abendmusiken im Münster. 15., 22., 29. Rathaus: Sommerkonzerte des Bernischen Orchestervereins.

- 16./29. Allmend: Zirkus Knie  
17./25. Tennis: Beaumont-Cup.  
17., 25. Golf: Bellevue-Palace-Cup, Neuchâtel-Bern.  
24./25. Hotel Bellevue-Palace: Round Table Charter Meeting.  
25. (evtl. 1. Sept.) Allmend: Mittel-ländisches Hornnusserfest.  
September: 3., 10., 17. Abendmusiken im Münster.  
5. Casino: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin.  
6./16. Kursaal: MOWO-Ausstellung für Mode und Wohnen.  
9. Casino: Volksymphoniekonzert.  
24. Burgratssaal: Berner Kammerorchester.  
25./29. Internationales Heinrich-Schütz-Fest. 25. Sept.: Eröffnungsfeier in der Rathaus: Abendmusik in der Heiliggeistkirche. 26. Sept.: Geistliches Konzert und Abendmusik im Münster.  
27. Sept.: Kammerkonzert im Berufsschulhaus. Abendmusik in der Jesuitenkirche. 28. Sept.: Kammerkonzert in der Rathaus: Abendmusik im Münster. 29. Sept.: Münster-Turmmusik. Festgottesdienst im Münster. Geistliches Konzert in der

- Heiliggeistkirche. Abendmusik im Münster.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

### Beromünster

- September: 8. Klavierabend Hedy Salquin.

### Biel-Bienne

25. Aug./2. Sept. Bieler Messe.  
August: 24. Altstadt-Chilbi.  
Sept. 1957/April 1958. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Schauspiele).  
September: 8./9. Kongreß der Deutschen Geologischen Gesellschaft.  
21. 75-Jahr-Feier des SAC, Sektion Biel.  
22., 29. Sept., 6., 13., 20. Okt. Weinlesesonata am Bielersee.  
29. Moto-Cross.

- Das ganze Jahr. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionsskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

### Brunnen

- Aug./Sept. Kursaal Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel. Jeden Donnerstag Attraktionsabend. – Täglich Motorbootfahrten zu den historischen Stätten und Car-Paßfahrten.

- August: 12., 19., 26. Kursaal: Folkloreabende.

31. Auslandschweizertag 1957 der NHG.  
September: 2. Kursaal: Folkloreabend.  
21./23. Zentralfest des Schweiz. Studentenvereins, mit Umzug.

### Bürglen

- Aug./31. Okt. Donnerstag- und Sonntag-nachmittag: Tell-Ausstellung im neuen Schulhaus.

### Celerina

- August: 15. Kirche San Gian: Végh-Quartett (Engadiner Konzertwochen).

### Champéry

- Août/15 sept. Courses, ascensions avec guides.

- Août: 8/11. Grand tournoi de tennis.  
12/15. Tournoi de tennis de table.  
15. Fête du centenaire de la station (groupes folkloriques). – Course de côte cycliste Monthey-Champéry.  
18/21. Tournoi de garden-golf.  
31 aout/1er sept., 7/8 sept. Premier grand tir du Bas-Vaïais.

### Château-d'Œx

- Août: 10/11. Fête de tir des Moulins.  
11. Mi-Été de la Sarouche.  
12/16. Grand tournoi de golf miniature.  
17. Grande fête folklorique.

### Chur

- August: Bis 23. Feriensprachkurse der Bündner Kantonsschule.

### Crans-sur-Sierre

- Août: 11/12. Tennis: Tournoi pour enfants.  
11/13. Golf: Championnats de Crans dames.  
17/19. Golf: Championnats de Crans messieurs.  
19. Fête nautique.  
21/23. Golf: Championnats de Crans par couple.  
25. Golf: Championnat Valaisan.  
30/31. Golf: Tournoi amateurs mixte.  
Septembre: 3. Golf: Coupe Provins.  
4/5. Golf: Amateur-professionnel dames et messieurs.  
6/8. Golf: Open Championship of Switzerland.  
10. Golf: Coupe S.A.R. Prince Nicolas de Roumanie.  
12. Golf: Coupe du Continental.  
15. Golf: Challenge des Commerçants.

- Aarau**  
September: 2. Klavierabend Adrian Aeschbacher.  
27./30. MAG, Markt Aarauer Gewerbetreibender.  
29. Pferdesport: Aarauer Herbstrennen (mit Modeschau).

- Adelboden**  
August. Orgel- und Klavierkonzerte, Theaterraufführungen.  
11. Sennenchilbi auf Bonderlen.  
15./18. Tennisturnier.  
22. Kinderschwimmfest.  
25. Schwimmclub-Vereinsmeisterschaften.  
27./31. Photowettbewerb für Gäste.  
September: 3./8. Tennis: Clubturnier.  
7./8. Gästebergtour.

- Altendorf**  
Aug./8. Sept. Tellspiele. Aufführungsdaten: 11., 18., 24., 25. Aug., 1., 8. Sept.

- Arbon**  
September: 8./28. Schloß: Ausstellung der Sektion St. Gallen der GSMA (Gemälde, Graphik, Plastik).  
22. Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. – Internationales Amateur-Rundstreckenrennen (Rad).

- Arosa**  
August: Bis 12. Aroser Golfwoche: Diverse Cups.  
10./11. Internationales Wurfturnier für Sportfischer.  
11. Kombinierte Sportstaffette, – Golf: Aroser Meisterschaft.

## Cressier/NE

Septembre 8/22. Salon des 5 Dimanches.  
Rétrospective Eric de Coulon.

## Davos

Aug./10. Sept. Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn, PTT und Privatcars.  
August: Bis 17. Feriensprachkurse der Schweiz, Alpinen Mittelschule.  
12./18. Davoser Golfwoche: diverse Cups.  
20./25. Golf: Eclectic Competition.  
30. Aug./1. Sept. Golf: Challenge Princesse Pio.  
September: 9./26. Hochjagd.  
27. Sept./30. Nov. Niederjagd.

## Disentis

Aug./Sept. Geführte Exkursionen und Bergtouren; Car-Fahrten.  
Forellensfischerei.  
August: 17. Platzkonzert.  
18. Fest der «Mutter der Barmherzigkeit».  
September: 6./28. Hochwildjagd.  
30. Sept./1. Dez. Niederwildjagd.

## Dornach

August: Bis 18. Goetheanum: Öffentliche Sommertagung.  
28. Sept./6. Okt. Goetheanum: Michaelitagung.

## Einsiedeln

August: 15. Fest Mariä Himmelfahrt.  
18./19. Kranktag.  
31. Aug./1. Sept. Wallfahrt und Tagung für Taubstumme.  
September: 14. Fest der Engelweihe. Große Lichterprozession.  
17./19. Westschweizer Diözesanwallfahrt.  
21./22. Tagung der Kaiser-Karl-Gebetsliga für den Weltfrieden.

## Emmental

August: 10./18. Lauperswil: Jubiläums-schießen der Feldschützengesellschaft.  
11. (evtl. 18.) Kirchberg: Emmentalisches Hornusserfest.

## Engadin

August: Bis 16. Engadiner Konzertwochen Sommer 1957 (einzelne Konzerte s. unter Kurorten).

## Engelberg

Aug./Sept. Konzerte des Kurorchesters, Boulespiel im Kursaal; wöchentlich geführte Wanderungen.  
August: Botanische Exkursionen, Kletter-touren.

Bis Mitte. «Kleine musikalische Festwochen»: Konzerte der «Petits Chanteurs du Collège Notre-Dame et St-Lambert», Belgien; Orgelkonzerte in der Klosterkirche; Theater-Gastspiele usw.  
11., 14., 16./17. Gastspiele des «Theaters im kleinen Raum», Münster i. W.  
15. Orgelkonzert.  
15. Gäste-Wettschießen.  
16., 20., 30. Platzkonzerte.  
19./25. Filmfestwoche.  
22. Gäste-Tennisturnier.  
25. Gartenfest in der Bänklialp.  
1. Woche Sept. Unterwaldner Tennis-turrier.

## Estavayer-le-Lac

Aout: Jusqu'au 11. Tir cantonal fribourgeois.

## Flims-Waldhaus

Aug./Sept. Wöchentlich zwei geführte Wanderungen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden».  
August: 10./11. Gäste-Tennisturnier.  
15./16. Minigolf-Turnier.  
19./21. Flims-Gäste-Tennismeisterschaft.  
25. Waldlauf-Stafette.  
29. Caumasee-Stafette.  
September: 1. Geführte Wanderung.  
8./14. Flims Tourenwoche.

## Fribourg

Aout/15 sept. «Art et Histoire de Fribourg», 4 expositions: Université, bâtiment central: «Huit siècles d'art fribourgeois»; Musée cantonal d'art et d'histoire: «Histoire de Fribourg»; Université: «Fribourg par l'image»; Lycée: «L'Art contemporain de Hodler à nos jours». – Tous les jours: Concert d'orgues à la Cathédrale.  
Septembre: 1<sup>er</sup> Moto-Cross de Fribourg.  
8/9. Bénichon (fête populaire).

## Fürgen

August: 22./23. Tennisturnier.  
30. Fürgen-Schützenfest.

## Genève

Aout/19 sept. Athénée: Exposition de peintres français contemporains.  
Aout/22 sept. Musée d'art et d'histoire: Exposition internationale «Art et travail».  
Aout/sept. Saison du Grand Casino.  
Aout/5 oct. Université: Cours de vacances de français moderne.

Aout: Jusqu'au 17. Institut Jaques-Dalcroze: Cours de vacances (rythmique).

9./11. Golf: Championnat national Juniors.  
9/12. Fêtes de Genève (corsos fleuris, cortèges folkloriques, feux d'artifice).  
15. 29. Cathédrale St-Pierre: Concerts spirituels.  
16. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade de l'Orchestre de la Suisse romande.  
16./25. V<sup>e</sup> Delphades. Théâtre grec de l'Ecole internationale.  
17./18. Golf: Prix des Intérêts de Genève.  
20. Parc La Grange: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Attaulfo Argenta.

22. Temple St-Gervais: Concert spirituel.  
24./25. Golf: Prix Association «Montres et Bijoux».

29 aout/2 sept. Congrès de la Société européenne d'orthodontie.  
30 aout/22 sept. Exposition «Montres et Bijoux» (Musée Rath).  
50/51 aout, 5 sept. Golf: Coupe Crossfield et Championnat international suisse amateur.

Septembre: 2/14. Rencontres internationales (conférences, entretiens).

5. Temple St-Gervais: Concert spirituel.  
8. Cyclisme: Grand Prix Martini contre la montre.  
9/19. 1<sup>er</sup> Séminaire international d'architecture hospitalière; exposition. Hôpital et polycliniques.  
12. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
12/14. Congrès international de Droit du Travail.  
20. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire.  
21 sept./5 oct. Concours international d'exécution musicale (Conservatoire et Victoria-Hall).  
25, 27, 29. Grand Casino: Opéra (SRS).  
27/29. Palais des Expositions: «Journées paysannes» (exposition agricole et horticole).  
28/29. Championnats suisses des Troupes légères.  
29. Finales Championnat suisse interclubs de marche.

## Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletscher-touren.  
August: 11. Älplerchilbi auf First.  
15./16. Tennisturnier.  
25. Gartenfest.

## Gstaad

August: 11. Große Gstaader Chilbi mit Alpauzug.  
14. Schwimmwettbewerb: Palace-Cup.  
18. Bergfest auf dem Wasserrnrat.  
24./25. Miniaturgolf: Meisterschaft von Gstaad.  
September: 1. «Fondue Party» im Berghaus Egli.  
8./15. Tägliche Alpabfahrten.  
16. Eröffnung der Hochwildjagd.

## Heiden

Aug./15. Sept. Kursaal: Täglich (ausgen. montags) Konzerte, Dancing, folkloristische Darbietungen und Künstler-konzerte.

10. Aug./Mitte Sept. Kursaal-Galerie: Ausstellung Max Truninger, Graphik.

August: 16. Appenzeller-Abend.

September: 11. Appenzeller-Abend.

## Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, volks-tümliche Abende usw.

August: Bis 25. Kursaal: Ausstellung der Berner Malerinnen der GSMB.

11., 15. Tell-Freilichtspiele.

15. Kursaal: Internationale Modeschau.

15. Kursaal: Tanzabend «Groupe folklorique de Bergamo».

18. Kursaal: Berner Stadtchorchester.

Leitung: Luc Balmer, Solist: Ricardo Odoposoff, Violine.

18., 22., 25. Tell-Freilichtspiele.

21. Kursaal: Internationales Professional-Tanzturnier.

24./25. Großes Folksfest.

24. Aug./15. Sept. Kursaal: Ausstellung Hans Gschwind, Graphik.

31. Aug./15. Sept. «Quinzaine gastronomique» der Hotels.

September: 1. Tell-Freilichtaufführung.

12. Kursaal: Winterthurer Operetten-bühne.

15. Bettagskonzert der Stadtmusik Bern.

18. Kursaal: Modeschau.

## Jegenstorf

Aug./15. Okt. Schloß: Sonderausstellung «Orientalische Teppiche».

## Jura bernois

Aout: 10/11. Saignelégier: Marché-concours national de chevaux.

11. Porrentruy: Inauguration du stade du Banné.

17./18. Tavannes: Fête des Saisons.

25. Tir des Rangiers.

Septembre: 1<sup>er</sup>. Delémont: Fête du Rassemblement jurassien.-Porrentruy: Course cycliste, Rallye des clochers, cyclosport. – Tavannes: Cirque Knie.

2. Reconvilier: Foire de Chandon.

7/8. Courrendlin: Camp jurassien des éclaireurs.

28. St-Imier: Cinquantenaire des sociétés locales.

## Kandersteg

September: 21./22. Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg.

## Klosters

Aug./17. Okt. Schweizer Bergschule Silvretta: Berg- und Gletscher-wanderwochen, Kletterkurse, Gipfeltouren usw.

August: 9./11. Tennismeisterschaften von Klosters.

17./18. Professional-Tennisturnier.

18. Kinder-Schwimmfest.

24./25. Finals der Meisterschaften des TC Klosters.

September: 7./8. Auto-Rally des MG-Car-Club (Zeitfahren, Gymkhana und Rundstreckenrennen).

## Kreuzlingen

August: 17. Wasserball-Meisterschafts-spiel Nationalliga.

September: 1. Kreuzlinger Schüler-schwimmen.

## Langenthal

31. Aug./1. Sept. Kadettentage.

## Laufenburg

August: Bis 14. Kunstaustellung in Verbindung mit 750-Jahr-Feier der Stadt Laufenburg.

## Lausanne

Aout/26 oct. Université: Cours de vacances de langue et de culture françaises.

Aout: Jusqu'au 25. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances de langues française, allemande et anglaise.

28/31. Comptoir Suisse: Congrès des dentistes américains établis en Europe.

Septembre: 7/22. «Comptoir Suisse», Foire nationale d'automne.

8. Championnat suisse de marche 50 km.

## Lenk i.S.

August: 11. Alpenrösli-Dorfet in Pöschenried.

18. Bühlbergdorf.

## Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Geführte Bergtouren und Wanderungen. Platzkonzerte.

August: Pilzkurs und Pilzausstellung.

15., 18. Golf: Grand-Hotel-Kurhaus-Cup, Memorial-Cup Prof. Dr. Anderes.

25. Automobil-Europa-Bergmeisterschaft mit Großem Preis der Schweiz (Tiefencastel-Lenzerheide). – Golf: Kurverein's Prize, Club Championship.

31. Aug./1. Sept. Golf: Interclub Match Grisons Greensome.

September: 4. Golf: Memorial-Cup Dr. A. Ehinger.

## Leysin

Aout: 11. Concours de natation.

18. Fête villageoise traditionnelle.

25. Fête nautique.

27./29. Tournoi de tennis pour les hôtes.

Septembre: 1<sup>er</sup>. Tournoi de tennis.

3/6. Tournoi de minigolf.

15/14. Tournoi de tennis de table.

## Locarno

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Täglich Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

## Lugano

Aout/oct. Casino-Kursaal: Concerts, jeux, dancing avec attractions.

Aout: Jusqu'au 15. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Guy Marocco.

19 aout/50 sept. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Radio Svizzera Italiana.

31 aout/1<sup>er</sup> sept. Fête fédérale de gymnastique à l'artistique. – Tennis: Tournoi Lugano TC.

Septembre: 1<sup>er</sup>, 15., 22., 29. Golf: President's Challenge Cup; Four Ball, Best Ball; Interclub.

8. Cyclisme: Course en ligne pour amateurs. – Traversée à la nage de la baie de Lugano. – Régates régionales d'automne. Rencontre Turin-Lugano.

20/30. Saison d'opéras italiens au Théâtre-Kursaal.

21/22. Tennis de tennis.

29. Grand cortège de la Fête des vendanges.

## Luzern

Aug./12. Sept. Abendrundfahrten auf dem See: jeden Donnerstag mit Musik an Bord; Montag, Mittwoch, Freitag und Samstag kleine Rundfahrt; jeden Dienstag verbunden mit Heimatabend.

Aug./15. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung «Moderne Kunst der Innerschweiz».

Aug./1. Okt. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boule, Sonderveranstaltungen, folkloristische Abende. – Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15. bis 20. Jahrhundert». – Gewerbemuseum: Erlesene Fayencen aus drei Jahrhunderten.

August: Bis 11. 15. Eidg. Kleinkaliber-Schützenfest.

Bis 15. Jeden Dienstag: Orgelkonzert in der Hofkirche.

17. Aug./7. Sept. Internationale Musik-festwochen. Schweizerisches Festspiel-orchester, Wiener Philharmoniker.

17. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Nathan Milstein, Violine. 18. Aug.: Kammerkonzert. Festival Strings Lucerne. 19. Aug.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton.

Am Flügel: Karl Engel. 20. Aug.: Stadttheater: «Die liebe Familie», Lustspiel von Felicity Douglas. Gastspiel der «Komödie» am Kurfürstendamm, Berlin. Wiederholungen: 22., 25., 27., 29. August. 21. Aug.:

2. Symphoniekonzert. Leitung: Carlo Maria Giulini. Solist: Arturo Benedetti-Michelangeli, Klavier.

22. Aug.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 25. Aug.: Orgelkonzert Anton Heller (Hofkirche). 24. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Ernest Ansermet. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violin. 25./26. Aug.: Mozart-Serenaden beim Löwendenkmal. Collegium Musicum Zürich.

26. Aug.: Kammerkonzert. Festival Strings Lucerne. Solistin: Irmgard Seefried, Sopran. 27. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Marcel Dupré (Hofkirche). 31. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Enrico Mainardi, Violoncello. 1. Sept.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Dimitri Mitropoulos. Solist: Robert Casadesus, Klavier.

2. Sept.: Sonatenabend. Clara Haskil, Klavier. Arthur Grumiaux, Violine. 4. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solisten: Suzanne Danco, Sopran, Elsa Cavelti, Alt.

6. Sept.: Kammermusikabend. Wiener Ottkett. 7. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: Alexander Brailowsky, Klavier. – Konservatorium: Meisterkurse.

18. Golf: Ric Polidoro Cup.

31. Aug./1. Sept. Golf: Stuttgart-Lucerne.

September: 7., 14. Golf: Martens-Cup. Clement van der Straeten-Best Cup.

9./21. Internationale Treffen des Richemont-Club.

10., 17., 24. Orgelkonzerte in der Hofkirche.

Mitte Sept. Eröffnung des Stadttheaters.

21./24. Golf: Cups «Alliance» und Swiss Professional Championship.

22. Allmend: Internationale Pferderennen.

23./27. «Fatipec»-Kongreß (Internat. Kongreß der Lack- und Farbenfabrikanten).

**Martigny**

Septembre: 1<sup>er</sup>. Course nationale de côte automobile Martigny-La Forclaz.

## Melechsee

August: 15. Älplerchilbi.

## Montana-Vermala

Aout: 10/11. Tournoi international de garden-golf pour enfants.

15. Kermesse et fête du Sacré-Cœur.

18. Championnat interclub de garden-golf.

31 aout/1<sup>er</sup> sept. Tennis: Championnat de Montana (4 épreuves).

## Montreux

Aout/Sept. Tous les jours: Sight-seeing par autocar avec visites des villages vigneron, du Château de Chillon, etc.

Soirée typique à la cave «Chez Fanchette», musique champêtre – ambiance vigneronne. – Casino: Dancing, variétés internationales, jeu de boule.

Septembre: 6/26. Septembre Musical.

12<sup>e</sup> Festival international de musique avec l'orchestre symphonique de la NDR de Hambourg, l'Orchestre National de Paris et le Chœur de la cathédrale Ste-Hedwige de Berlin.

6 sept.: 1<sup>er</sup> concert. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste, 8 sept.:

2<sup>er</sup> concert. Direction: Ferenc Fricsay. Soliste: Géza Anda, pianiste. 10 sept.:

5<sup>er</sup> concert. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt. 11 sept.: 4<sup>er</sup> concert.

Direction: Hans Schmidt-Isserstedt. Soliste: Nathan Milstein, violoniste.

13 sept.: 5<sup>er</sup> concert. Direction: Eugen

Jochum. Soliste: Georgy Cziffra, pianiste. 15 sept.: 6<sup>e</sup> concert. Direction: Carl Schuricht. Solistes: Maria Stader, soprano, Elsa Cavelti, alto, Ernst Haefliger, ténor, Heinz Rehfuss, basse. 17 sept.: 7<sup>e</sup> concert. Direction: Charles Munch. Soliste: Samson François, pianiste. 19 sept.: 8<sup>e</sup> concert. Direction: Igor Markevitch. Solistes: Maureen Forrester, alto, Ernst Haefliger, ténor. 20 sept.: 9<sup>e</sup> concert. Direction: Mgr. K. Forster. Soliste: André Marchal, organiste. 22 sept.: 10<sup>e</sup> concert. Direction: Paul Hindemith. Soliste: Clara Haskil, pianiste. 24 sept.: 11<sup>e</sup> concert. Direction: Paul Klecki. Soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 26 sept.: 12<sup>e</sup> concert. Direction: Karl Münchinger. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste.

#### Morges

Août: 24/25. Exposition d'horticulture au château.

#### Morgins

Août: 15. Fête folklorique et kermesse.

#### Mürren

Aug./Sept. Angelsport.  
August: 11. Bergpredigt auf dem Allmendhubel.  
15., 27. Geführte Bergtouren.  
15./17. Astronomiekurs.  
17./18. Gäste-Tennisturnier.  
25./25. Schachkurs.  
29./50. Geführte Hochturen.  
50./51. Gäste-Tennisturnier.  
September: 5., 12. Geführte Bergtouren.  
6./8. Photoexkursionen.  
7./8. Tennisturnier, Meisterschaft TC Mürren.  
15. Beginn der Hochjagd.

#### Neuchâtel

Août/51 déc. Musée d'ethnographie: Grande exposition «Sahara». Août: Jusqu'au 17. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises.  
26 aoû/14 sept. Ecole supérieure de commerce: 2<sup>e</sup> cours de vacances de langue française.  
September: 1<sup>er</sup>. Musée des beaux-arts: Démonstration des automates Jaquet-Droz.  
15 sept./17 nov. Musée des beaux-arts: Exposition «La peinture abstraite en Suisse».

#### Nyon

Août/15 sept. Château: Exposition des Trésors du Grand Siècle (Louis XIV).

#### Pontresina

Aug./Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais. Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, heimatkundliche Führungen, Kollektiv-Berg- und Klettertouren, Diavolezza-Gletscherwanderungen. Gratisscherei in den Seen am Berninapass. August. Botanische Wochen.  
16. Engl. Kirche: Végh-Quartett (Engadiner Konzertwochen).

#### Pully-Rosiaz

Septembre: 1<sup>er</sup>. Concert de carillon à l'église.

#### Raron

August: 11., 15. Passionsspiele.

#### Rigi

August: 17./18. Rigi-Klösterli: Rigi-Schießen.

#### Romanshorn

August: 10. (evtl. 17.). Sommernachtfest mit Feuerwerk. Parade der Bodenseeflotte.

#### Saanen

August: Bis Mitte. Jeden Sonntag Bergfeste auf den umliegenden Alpen.

#### Saas-Fee

August: 15. Prozession zur «Hohen Stiege». September: 8. Kapellenfest Maria zur «Hohen Stiege», religiöses Talfest.

#### Samedan

August: 11. Klavierabend Géza Anda (Engadiner Konzertwochen).  
13. Golf: Prinz-Aga-Khan-Cup.  
19./20. Golf: Kulmhotel-St.-Moritz-Cup, Carlton-Hotel-St.-Moritz-Cup.  
22. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup.  
22./50. Golf: International Oxford-Cambridge Universities Meet, Sir Pomeroy Burton Cup, The President's Cup, Engadine Championship.  
September: 2., 3. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Bernina-Cup.  
5., 7., 9. Golf: Piz-Nair-Cup, Palü-Cup, Samedan-Club-Match.

#### Schaffhausen

Aug./5. Nov. Museum zu Allerheiligen: Internationale Ausstellung «Kunst und Kultur der Kelten».

August: 10./11. Fahneneweihe der Stadtharmonie.  
17., 31. Munot-Abende.  
18. Jungschützen-Wettschießen. – Wasserschlampi.  
24./25. 150-Jahr-Jubiläum der Kant. Offiziersgesellschaft.  
September: 7./8. «Kampf um das Schweiz. Roverschwert» (Pfadfinder).  
29. 5. Schaffhauser Orientierungslauf.

#### S-chaf

Aug./Sept. Geführte Touren mit Wildbesichtigungen im Nationalpark. Forellenscherei.

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonal-Schwyzerisches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.  
August: Bis 15. Golf: Championship of Vulpera.  
11. Konzert des Kammerensembles Zürich.  
16. Jagdschießen.  
17./18. Internationales Tanzturnier.  
20., 27. Golf: Driving Competition, Greensomes.  
31. Schwimmkonkurrenz.  
Sept./Okt. Herbstwanderungen und Bergtouren unter Führung, mit Wildbesichtigungen.  
September: 9. Eröffnung der Hochjagd.  
14. Konzert des Mozarteum-Quartetts Salzburg.

#### Seelisberg

August. Waldfeste.

#### Sierre

Sept./oct. Semaines d'automne, tournoi de tennis, cure de raisins.  
Toute l'année. Manoir de Villa: Centre de dégustation des vins valaisans. – Musée Rilke. – Musée des tireurs.

#### Sils i. E.

August: 15. Kirche Sils-Baselgia: Végh-Quartett (Engadiner Konzertwochen).

#### Sion

Août/30 sept. Musée de la Majorie: Grande exposition «Artistes vénitiens contemporains».

#### Solothurn

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

#### Spiez

August. Schloß: Ausstellung «Das Berner Oberland in der Kunst der Kleinmeister».  
24. Kammermusikabend des Füri-Quartetts.  
September: 8. Bubenberg-Schießen.  
30. Beginn der Weinlese.

#### Stein am Rhein

August: Bis Ende. Jeden Mittwoch, Samstag und Sonntag: Freilichtaufführungen auf dem Rathausplatz (im Rahmen der 500-Jahr-Feier der Zugehörigkeit von Stein am Rhein zur Eidgenossenschaft).

#### St-Cergue

Août: 11. Vente paroissiale.  
12/17. Tournoi de tennis (4 épreuves ouvertes).  
14. Jodleur-club, cor des Alpes, jeu du drapé (plein air).  
17. Soirée théâtrale.  
25. Kermesse du hockey-club.

#### Ste-Croix

Septembre: 22. Les Rasses: Moto-cross extra-national.

#### St. Gallen

Aug./7. Sept. Ferienkurse im Institut auf dem Rosenberg.  
Aug./20. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung «Malende Dichter – Dichtende Maler».  
August: Bis 31. Sommerkonzerte in der Tonhalle, jeden Dienstag Serenade im Kreuzgang der Katharinengkirche.  
September: 6./8. Internationale Pferdesporttage mit Modeschau.  
9./11. 5. Internationaler deutschsprachiger Schriftstellerkongréß.  
19. Schützengarten: Große Modeschau.  
23. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz.  
Solist: Yehudi Menuhin, Violine.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe-museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzten und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

#### St. Moritz

Aug./15. Sept. Gemäldeausstellung «Das Engadin» (Louis Dürr, P.R. Berry sen., P.R. Berry jun.). – Täglich Kurkonzerte. – Forellenscherei.  
Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren.  
August: 10./11. Miniaturgolf: «Agfa»-Kinderturnier.  
12./26. Tennis: «La quinzaine de tennis de St-Moritz».  
15. Golf: Prinz-Aga-Khan-Cup.  
14. Botanische Exkursion.  
15., 22., 29. Pilzexkursionen.  
Mitte Aug. Tontauben- und Bogenschießen. – Internationales Außenbord-Motorbootrennen.  
17./18., 24./25. Boule: Je-Ka-Mi-Spiele, Hotel-Caspar-Badrutt-Preise.  
18. Konzert der «Dumengia Bella».  
19./20., 22., 26. Golf: Kulmhotel-St.-Moritz-Cup, Carlton-Hotel-St.-Moritz-Cup, Stroke Play, Kurverein-St.-Moritz-Cup.  
23./30. Golf: Oxford-Cambridge Universities Meet, Sir Pomeroy Burton Cup, The President's Cup, Engadine Championship.  
September: 2., 3., 5. Golf: Kurverein-Samedan-Cup, Bernina-Cup, Piz-Nair-Cup.  
7./8. Boule: Club Match.  
7., 9. Golf: Palü-Cup, Club Match.  
9. Beginn der Hochwildjagd.

#### Sursee

August: 16./17., 24./26. Jubiläumsschießen der Schützengesellschaft Oberkirch.

#### Thun

Aug./Sept. Kursaal-Casino (neu umgebaut): Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boule, Sonderveranstaltungen, folkloristische Abende. – Jeden Dienstag und Samstag Abendfahrt auf dem See (Unterhaltung und Tanz).

25. Aug./22. Sept. Thunerhof: Gemäldeausstellung von Zürcher und Bündner Künstlern.

September: 7./8. Schweiz. Leichtathletik-Zehnkampfmeisterschaften.

#### Unterägeri

September: 1./2. Traditioneller Jahrmarkt.

#### Vallée de Joux

Août: 18. Aux Bioux: Fête cantonale de lutte libre.

#### Verbier

Août: 10/11. Tournoi de tennis pour les hôtes.  
25. Ping-Pong: Challenge Hôtel Verbier.  
Septembre: 8. Tournoi de tennis.

#### Vevey

Août/mi-sept. Concerts folkloriques et récitals du pianiste Grobe dans les hôtels.

Août/30 sept. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Exposition «Les peintres de la réalité poétique».

29 sept./10 oct. Quatre concerts de musique de chambre (Septembre musical).

29 sept.: Gérard Souzay, baryton.

5 oct.: Henryk Szeryng, violoniste.

7 oct.: Quatuor Pascal. 10 oct.: Wiener Octett.

#### Villars-Chesières

Août: 11. Golf: Mi-Été d'Anzeindaz. – Golf: Coupe du Villars-Palace.

15. Golf: Eclectic Competition.

16. Rallye automobile surprise. – Concours d'élegance automobile.

18., 25. Golf: Coupe de l'Hôtel du Parc, Prix du Comité.

27/29. Tennis: Tournois Juniors de Suisse romande.

Septembre: 1<sup>er</sup>, 8. Golf: Challenge du Villars-Palace, Coupe des Commerçants.

#### Vitznau

August: 15. Gartenfest (Hotel Kreuz).

17. Inter-Hotel-Schützenmatch der Gäste.

21., 24. Bunter Abend (Hotel Terminus), Heimatabend (Hotel Kreuz).

26. Italienische Meister (Kurorchester) im Hotel Vitznauerhof.

27. Rigifahrt zum Sonnenauflang.

September: 2. Mondscheinfahrt auf Rigi-Kulm.

6. Großer Innerschweizer Abend (Hotel Kreuz).

10. Bierfest (Hotel Rigi).

15. Betttag: Kirchenkonzert mit Solisten.

24. Herbstwanderung nach Rigi-Scheidegg.

29. Saisonshüball.

#### Walchwil

Aug./Sept. Jeden Mittwoch und Freitag: Wiener Abend oder Wunschkonzert (Hotel Zugersee).

August. Wöchentlich Seerundfahrten mit Tanz.

#### Weggis

August: 11. Blumenball.

14. Schwimmen: Seetaversierung.

14./15. Gäste-Tennisturnier.

18. Schauspringen im Strandbad.

24. Wettschiffen.

30. Jodler- und Trachtenabend.

September: 6./8. Offenes Tennisturnier, Meisterschaften von Weggis.

10., 12. Fischerball, Union-Ball.

14. Paddelbootrennen.

#### Wengen

August: 11. Hundessurz-Vorführung.

15./18. Internationales Tennisturnier um die Meisterschaft des Berner Oberlandes.

September: 5./7. Gäste-Tennisturnier.

#### Winterthur

August: Bis 24. Deutsch-Ferienkurse, organisiert von der Stadt Winterthur.

11. Aug./22. Sept. Kunstmuseum: Ausstellung Edouard Vallet (1876-1929).

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

#### Yverdon

31 août/1<sup>er</sup> sept. Courses de chevaux.

Septembre: 28./29. Centenaire de l'Hôpital.

#### Zermatt

August: 16./18. Gäste-Tennisturnier.

#### Zug

August: 11. Zuger Kantonal-Schwingfest.

September: 4./5., 11./12. Braunvieh-Zuchttiermarkt.

#### Zürich

Aug./Okt. Pestalozzianum: Ausstellung «Von unsrer Versuchsklassen – Aufgabe und Arbeit».

August: Bis Mitte. Kunsthaus: Gesamt-ausstellung Fernand Léger.

Bis 25. Hof des Landesmuseums: Freilichtaufführungen von «Jedermann» von Hugo v. Hofmannsthal.

Bis Ende. Kunsthaus: Ausstellung «Le Corbusier – Architekt und Maler». – Muraltengut: Spielzeit der Zürcher Marionetten.

9./15. Internationaler Kongreß der B'nai B'Rith-Loge (Augustin-Keller-Loge).

12./15. Kongreß des Internationalen Verbandes für Feuerbestattung.

21./26. Kongröhauß: Schweiz. Radio- und Fernsehausstellung.

25./31. Internationaler Baumeister-Kongreß.

29./31. Internationaler Kongreß für Gruppen-Psychotherapie.

31. Aug./1. Sept. Schweiz. Schwimmmeisterschaften. – Schweiz. Rollschuh-Kunstlaufmeisterschaften.

Anf. Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlenschau.

Anf. Sept./Juni 1958. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Theaters am Central und des Rudolf-Bernhard-Theaters.

September: 1./7. Internationaler Kongreß für Psychiatrie.

3., 5. Tonhalle: Symphoniekonzerte.

Leitung: Erich Schmid.

7./9. Knabenschießen.

8. Schweiz. Marathon-Meisterschaft.

18. Flughafen Kloten: Airlines Fashion Show.

21. Herbst-Ruderregatta.

21./22. Concours hippique und Schweiz. Sprung-Championnat.

24. Tonhalle: Symphoniekonzert.

Leitung: Hans Rosbaud.

26. Sept./6. Okt. Hallenstadion: «Züspa», Zürcher Herbstschau.

29. Zürcher Orientierungslauf. – Rad: Grand Prix de Suisse.

30. Sept., 1. Okt. Kongröhauß: Rias-Tanzorchester.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen.